

*Umwaka wa 45 n° idasanzwe
yo kuwa 07 Gashyantare 20006*

*Year 45 n° spezial
of 07 February 2006*

*45^{ème} Année n° spécial
du 07 février 2006*

Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda	Official Gazette of the Republic of Rwanda	Journal Officiel de la République du Rwanda
---	---	--

Ibirimo/Summary/Sommaire

Itegeko/Law/Loi

N° 05/2006 ryo kuwa 05/02/2006

Itegeko rihindura kandi ryuzuza Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko

N° 05/2006 of 05/02/2006

Law modifying and complementing law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council

N° 05/2006 du 05/02/2006

Loi modifiant et complétant la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse

Iteka rya Perezida/Presidential Order/Arrêté Présidentiel

N° 04/01 ryo ku wa 05/02/2006

Iteka rya Perezida risesa inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko.....

N° 04/01 of 05/02/2006

Presidential Order dissolving organs of the National Youth Council.....

N° 04/01 du 05/02/2006

Arrêté Présidentiel portant dissolution des organes du Conseil National de la Jeunesse.....

Iteka rya Minisitiri/Ministerial Order/Arrêté Ministériel

N° 01/22.00 ryo ku wa 05/02/2006

Iteka rya Minisitiri rihindura kandi ryuzuza Iteka rya Minisitiri n° 01/2003 ryo ku wa 09/09/2003 rigena itora ry'abagize inzego z'ubuyobozi bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko.....

N° 01/22.00 of 05/02/2006

Ministerial Order modifying and complementing Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of members of management organs in the National Youth Council.....

N° 01/22.00 du 05/02/2006

Arrêté Ministériel modifiant et complétant l'arrêté n° 01/2003 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse.....

ITEGEKO N° 05/2006 RYO KUWA 05/02/2006 RIHINDURA KANDI RYUZUZA ITEGEKO N° 24/2003 RYO KUWA 14/08/2003 RIGENA IMIKORERE N'IMITERERE Y'INAMA Y'IGIHUGU Y'URUBYIRUKO

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE, NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RYANDIKWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA

INTEKO ISHINGA AMATEGEKO:

Umutwe w'Abadepite, mu nama yawo yo kuwa 26 Mutarama 2006;

Umutwe wa Sena, mu nama yawo yo kuwa 3 Gashyantare 2006;

Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo: iya 62, iya 66, iya 67, iya 88, iya 89, iya 90, iya 91, iya 92, iya 93, iya 95, iya 108, iya 113, iya 118, iya 188, iya 200 n'iya 201;

Isubiye ku Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko cyane cyane mu ngingo zaryo iya mbere, iya 3, iya 5, iya 6, iya 8, iya 9, iya 10, iya 11, iya 13, iya 14, iya 16, iya 17, iya 18, iya 19, iya 23, iya 24, iya 28, iya 29 n' iya 30 ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Ingingo ya mbere y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujywe ku buryo bukurikira:

«Iri Tegeko rigena imiterere, inshingano, imikorere by'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko n'imikoranire yayo n'izindi nzego za Leta».

Ingingo ya 2:

Ingingo ya 3 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujywe ku buryo bukurikira:

«Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ifite icyicaro cyayo mu Mujyi wa Kigali, Umurwa Mukuru wa Repubulika y'u Rwanda; gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda bibaye ngombwa.

Ingingo ya 3:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujywe n'ingingo ya 3 bis iteye itya:

«Ingingo ya 3 bis:

Muri iri tegeko Urubyiruko bivuze umuntu wese ufite kuva ku myaka cumi n'ine (14) kugeza ku myaka mirongo itatu n'itanu (35) y'amavuko».

Ingingo ya 4:

Ingingo ya 5 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujywe ku buryo bukurikira:

«Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ifite inshingano zikurikira:

- 1° guzoza urubyiruko umuco wo gukunda Igihugu;
- 2° gukangurira urubyiruko kurwanya ingengabitekerezo ya Jenoside,
- 3° gukangurira urubyiruko kurwanya amacakubiri n'ibindi bikorwa byose byaruganisha mu bitarufitiye akamaro;
- 4° guhuriza hamwe urubyiruko hakoreshejwe uburyo bunyuranye nk'amahugurwa, imikino, imyidagaduro n'ibiganiro mbwirwaruhame bigamije kugeza ku rubyiruko inyigisho zubaka;
- 5° gushishikariza urubyiruko ibikorwa nyongeramusaruro n'ibindi bikorwa bigamije kuruteza imbere no guteza imbere Igihugu;
- 6° gushyigikira no gukurikirana imikorere y'amakoperative, amashyirahamwe n'indi miryango y'urubyiruko;
- 7° gukangurira urubyiruko kwita no kubungabunga ibidukikije;
- 8° kuvuganira urubyiruko mu nzego zose;
- 9° gukangurira urubyiruko ubumenyi n'ikoranabuhanga no kurutoza kwihangira imirimo iruteza imbere ikanateza Igihugu imbere;
- 10° gushyiraho no gukurikirana gahunda zo gukangurira urubyiruko kugira isuku, kwirinda icyorezo cya SIDA n'izindi ndwara;
- 11° gushakira urubyiruko rw'u Rwanda umubano mwiza n'urubyiruko rwo mu mahanga».

Ingingo ya 5:

Ingingo ya 6 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujwe ku buryo bukurikira:

«Inama y'Igihugu y'Urubyiruko igizwe n'inzego eshatu (3) zikurikira:

- 1° Inteko Rusange;
- 2° Komite Nyobozi;
- 3° Ubunyamabanga Nshingwabikorwa.

Inteko Rusange na Komite Nyobozi ziri ku rwego rw'Igihugu, urw'Uturere, urw'Imirenge n'urw'Utugari. Ubunyamabanga Nshingwabikorwa buri ku rwego rw'Igihugu n'urw'Akarere. Hakurikijwe ubushobozi buhari bwashyirwa no ku zindi nzego».

Ingingo ya 6 :

Ingingo ya 8 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujwe ku buryo bukurikira:

«Inteko Rusange ku rwego rw'Igihugu ni rwo rwego rw'Ikirenga rw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko.

Igizwe n'aba bakurikira:

- 1° Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Igihugu;
- 2° Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Uturere;
- 3° Intumwa umunani (8) zihagarariye ihuriro ry'Igihugu ry'Urubyiruko rwiga mu mashuri makuru n'intumwa umunani (8) zihagarariye ihuriro ry'Igihugu ry'Urubyiruko rwiga mu mashuri yisumbuye».

Ingingo ya 7:

Ingingo ya 9 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ikuweho.

Ingingo ya 8:

Ingingo ya 10 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujwe ku buryo bukurikira:

«Inteko Rusange ku rwego rw'Akarere igizwe n'aba bakurikira:

- 1° Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Akarere;
- 2° Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Imirenge;
- 3° Intumwa eshanu (5) zihagarariye ihuriro ry'Igihugu ry'Urubyiruko rwiga mu mashuri makuru aho ari n'intumwa eshanu (5) zihagarariye ihuriro ry'Igihugu ry'Urubyiruko rwiga mu mashuri yisumbuye ari muri ako Karere».

Ingingo ya 9:

Ingingo ya 11 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Inteko Rusange ku rwego rw'Umurenge igizwe n'aba bakurikira:

- 1° Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Umurenge;
- 2° Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Akagari;
- 3° Intumwa eshanu (5) zihagarariye ihuriro ry'Igihugu ry'Urubyiruko rwiga mu mashuri yisumbuye ari muri uwo Murenge aho ari».

Ingingo ya 10:

Ingingo ya 13 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Ku rwego rw'Akagari n'urw'Umurenge, Inteko Rusange isanzwe iterana rimwe (1) mu mezi atandatu (6). Ku zindi nzego iterana rimwe (1) mu mwaka».

Ingingo ya 11:

Ingingo ya 14 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Inteko Rusange kuri buri rwego iterana mu buryo bwemewe hari abarenga kimwe cya kabiri ($\frac{1}{2}$) cy'abayigize.

Iyo Inteko Rusange itashoboye guterana kubera kubura umubare wa ngombwa, hatumizwa inama ya kabiri (2) mu minsi umunani y'akazi (8) igaterana hatitawe ku mubare w'abayitabiriye».

Ingingo ya 12:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujijwe n'ingingo ya 14 bis iteye itya:

«Ingingo ya 14 bis:

Inteko Rusange itumizwa kandi ikayoborwa n'Umuhuzabikorwa cyangwa Umuhuzabikorwa wungirije iyo Umuhuzabikorwa adahari. Iyo bombi badashoboye kuboneka cyangwa banze kuyitumiza, Inteko Rusange itumizwa nibura na kimwe cya gatatu ($\frac{1}{3}$) cy'abagize Inteko Rusange. icyo gihe Inteko Rusange yitoramo uyiyo bora».

Ingingo ya 13:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujijwe n'ingingo ya 14 ter iteye itya:

«Ingingo ya 14 ter

Inama zisanzwe z'Inteko Rusange zimenyeshwa abatunirwa mu nyandiko mu minsi cumi n'itanu y'akazi (15) mbere y'uko ziterana. Ubutumire bw'inama bugaragaza ibiri ku murongo w'ibyigwa ».

Ingingo ya 14:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujwe n'ingingo ya 14 quater iteye itya:

«Ingingo ya 14 quater:

Inteko Rusange ishobora guterana mu nama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa. Itumizwa mu nyandiko n'Umuhuzabikorwa, Umuhuzabikorwa wungirije cyangwa bisabwe na kimwe cya gatatu (1/3) cy'abayigize. Yiga gusa ibiri ku murongo w'ibygwa».

Ingingo ya 15:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujwe n'ingingo ya 14 quinto iteye itya:

«Ingingo ya 14 quinto:

Inteko Rusange ifata ibyemezo ku bwumvikane busesuye bw'abitabiriye inama. Iyo bidashobotse ibyemezo bifatwa ku bwiganze burunduye bw'amajwi y'abari mu nama. Iyo amajwi angana, iry'Umuhuzabikorwa ni ryo rikemura impaka».

Ingingo ya 16:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujwe n'ingingo ya 14 sexto iteye itya:

«Ingingo ya 14 sexto:

Ibyemezo by'Inteko Rusange ku rwego rw'Igihugu bishyirwaho umukono n'abagize Komite Nyobozi ku rwego rw'Igihugu inama ikirangira. Ibyo byemezo bishyikirizwa Minisitiri ufite urubyiruko mu nshingano ze mu gihe kitarenze iminsi itanu y'akazi (5) uhereye ku muni byafatiweho.

Minisitiri ufite Urubyiruko mu nshingano ze ahagarika mu nyandiko ishyirwa mu bikorwa by'icyemezo mu gihe asanze kibangamiye amategeko, inyungu rusange cyangwa iz'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko.

Iyo nyandiko igomba kugaragaza impamvu y'ihagarikwa ry'icyo cyemezo. Iyo iminsi cumi n'itanu y'akazi (15), uhereye ku gihe yashyikirijweho ibyemezo ishize ntacyo Minisitiri ufite Urubyiruko mu nshingano ze abivuzeho biba byemejwe burundu».

Ingingo ya 17:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujwe n'ingingo ya 14 septimo iteye itya:

«Ingingo ya 14 septimo:

Inyandikomvugo y'Inteko Rusange ku rwego rufite Ubunyamabanga Nshingwabikorwa ikorwa n'Umunyamabanga Nshingwabikorwa w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko. Ku zindi nzego zidafite Ubunyamabanga Nshingwabikorwa, inyandikomvugo ikorwa n'Umunyamabanga. Ishyirwaho umukono n'Umuhuzabikorwa cyangwa Umuhuzabikorwa wungirije iyo Umuhuzabikorwa adahari, n'Umunyamabanga.

Kopi y'inyandikomvugo ishyikirizwa Urwego rubanziriza izindi zikuriye Inteko mu gihe kitarenze iminsi cumi n'itanu y'akazi (15) guhera umuni yemerejweho».

Ingingo ya 18:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujwe n'ingingo ya 14 octo iteye itya:

«Ingingo ya 14 octo:

Abagize Komite Nyobozi ku rwego rw'Igihugu bitabiriye inama bahabwa amafaranga agenwa n'Iteka rya Perezida wa Repubilika».

Abagize Komite Nyobozi ku rwego rw'Akarere bitabiriye inama bahabwa amafaranga agenwa n'Inama Njyanama y'Akarere.

Ingingo ya 19:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujijwe n'ingingo ya 14 nono iteye itya:

«Ingingo ya 14 nono:

Umunyamabanga Nshingwabikorwa cyangwa umwe mu bagize Komite Nyobozi ntajya mu nama yiga ku bibazo bimureba».

Ingingo ya 20:

Ingingo ya 16 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Inteko Rusange, kuva ku rwego rw'Akagari kugeza ku rwego rw'Igihugu, yitoramo Komite Nyobozi igizwe n'abantu umunani (8)».

Ingingo ya 21:

Ingingo ya 17 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

“Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko kuva ku rwego rw'Akagari kugeza ku rwego rw'Igihugu batorerwa igihe cy'imyaka itanu (5) gishobora kongerwa rimwe gusa.

Iteka rya Minisitiri ufite urubyiruko mu nshingano ze rigena uburyo abagize Komite Nyobozi batorwa, uburyo basimburwa n'inshingano zabo. Amatora y'abagize Komite Nyobozi z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko akoresha na Komisiyo y'Igihugu y'Amatora.”

Ingingo ya 22:

Ingingo ya 18 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Komite Nyobozi kuri buri rwego igizwe n'aba bakurikira:

- 1° Umuhuzabikorwa;
- 2° Umuhuzabikorwa wungirije;
- 3° Umunyamabanga;
- 4° Umujyanama ushinze umutungo no kongera umusaruro;
- 5° Umujyanama ushinze uburezi, ubumenyi, ikoranabuhanga, umuco, siporo n'imyidagaduro;
- 6° Umujyanama ushinze uburinganire n'ubwuzuzanye, ingimbi n'abangavu;
- 7° Umujyanama ushinze ubuzima n'ibidukikije;
- 8° Umujyanama ushinze itangazamakuru n'ubutwererane».

Ingingo ya 23:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujijwe n'ingingo ya 18 bis iteye itya:

«Ingingo ya 18 bis:

Kuri buri rwego rw'imitegekere y'Igihugu, Biro y'Inama y'Igihugu y'Urubiruko igizwe n'Umuhuzabikorwa, umuhuzabikorwa wungirije n'Umunyamabanga».

Ingingo ya 24:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubiruko ryujwe n'ingingo ya 18 ter iteye itya:

«Ingingo ya 18 ter:

Umuhuzabikorwa ashinzwe:

- 1° Guhuza ibikorwa by'urwego ahagarariye;
- 2° Gutegura, gutumiza no kuyobora inama za Biro, iza Komite Nyobozi n'iz'Inteko Rusange ku rwego arimo;
- 3° Kuyobora imirimo ya Komite Nyobozi;
- 4° Guhagararira urubiruko no kuruvuganira mu nzego zose;
- 5° Gutegura raporo y'ibikorwa by'urwego ahagarariye no kuyigeza kuri Komite Nyobozi n'Inteko Rusange.

Umuhuzabikorwa wungirije ashinzwe:

- 1° Gusimbura Umuhuzabikorwa mu mirimo ye yose igihe adahari;
- 2° Kunganira Umuhuzabikorwa mu mirimo ashinzwe.

Umunyamabanga ashinzwe:

- 1° Kwakira ibibazo n'ibyifuzo by'urubiruko no kubigeza ku bo bireba;
- 2° Gukora inyandikomvugo z'Inama za Biro, iza Komite Nyobozi n'iz'Inteko Rusange ku nzego zidafite Ubunyamabanga Nshingwabikorwa.

Inshingano z'abandi bagize Komite Nyobozi ziteganywa n'amategeko ngengamikorere y'Inama y'Igihugu y'Urubiruko».

Ingingo ya 25:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubiruko ryujwe n'ingingo ya 18 quater iteye itya:

«Ingingo ya 18 quater:

Abagize Biro ku rwego rw'Uturere n'Imirenge ni bo bahagararira urubiruko mu Nama Njyanama ku rwego barimo.

Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubiruko ku rwego rwa buri Karere ko mu Muji wa Kigali bitoramo umuntu umwe (1) ubahagararira mu Nama Njyanama y'Umujyi wa Kigali. Umuntu uturwa ntagomba kuba ari mu bagize Biro.

Umwe mu Bahuzabikorwa b'Inama y'Igihugu y'Urubiruko mu Turere tugize Intara ahagararira urubiruko mu nama mpuzabikorwa y'Intara. Amategeko ngengamikorere y'Inama y'Igihugu y'Urubiruko ateganya ibijyanye n'iryo hagararirwa».

Ingingo ya 26:

Ingingo ya 19 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubiruko ihinduwe kandi yujwe ku buryo bukurikira:

Komite Nyobozi ku rwego rw'Igihugu ifite inshingano zikurikira:

- 1° gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inteko Rusange;
- 2° gushyiraho uburyo bunoze bwo guhuza ibikorwa by'urubyiruko;
- 3° gutegurira Inteko Rusange ibya ngombwa byakenerwa kugira ngo yuzuze inshingano zayo;
- 4° kuvuganira urubyiruko mu nzego zifatirwamo ibyemezo;
- 5° gutegura imbanzirizamushinga y'ingengo y'imari ikayishyikiriza Inteko Rusange;
- 6° gukurikirana imikoreshereze y'umutungo w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 7° gukora buri mwaka raporo y'ibikorwa byayo ikayishyikiriza Inteko Rusange na Minisitiri ufite urubyiruko mu nshingano ze;
- 8° gusuzuma amasezerano ya gahunda y'ibikorwa n'isuzumamikorere hagati ya Minisitiri ifite urubyiruko mu nshingano zayo n'Inama y'Igihugu y'urubyiruko;
- 9° gukora undi murimo yahabwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 27:

Ingingo ya 23 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujywe ku buryo bukurikira:

«Umunyamabanga Nshingwabikorwa ku rwego rw'Igihugu ayobora imirimo ya buri muni y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko. Ashyirwaho kandi akavanwaho n'Iteka rya Minisitiri w'Intebe.

Ubunyamabanga Nshingwabikorwa ku zindi nzego buyoborwa n'Umunyamabanga Nshingwabikorwa ushyirwaho hakurikijwe amategeko n'amabwiriza agenga abakozi ba Leta».

Ingingo ya 28:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujywe n'ingingo ya 23 bis iteye itya :

«Ingingo ya 23 bis:

Ibigenyerwa Umunyamabanga Nshingwabikorwa w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Igihugu bigenwa n'Iteka rya Minisitiri w'Intebe».

Ingingo ya 29:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujywe n'ingingo ya 23 ter iteye itya:

«Ingingo ya 23 ter :

Umunyamabanga Nshingwabikorwa ashinzwe:

- 1° Gukurikirana no kuyobora imirimo ya buri muni y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 2° Gutegura no gushyikiriza Inama ya Komite Nyobozi imbanzirizamushinga y'ingengo y'imari y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 3° Gutegura no gushyikiriza Komite Nyobozi umushinga w'igenamigambi n'iteganyabikorwa by'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 4° Gucunga neza abakozi n'ibikoresho byose by'icyicaro cy'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 5° Gutegura inama za Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 6° Gushyikiriza Komite Nyobozi raporo y'ibikorwa by'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ;
- 7° Gukurikirana buri muni ibikorwa by'Inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ;
- 8° Gukurikirana buri muni imikoreshereze y'umutungo w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 9° Gukurikirana buri muni ibikorwa n'imikoreshereze y'umutungo by'imishinga ikorera mu nama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 10° Kujya mu nama za Komite Nyobozi n'Inteko Rusange, akazibera umwanditsi;
- 11° Gukora indi mirimo yose yasabwa na Komite Nyobozi ijyanye n'inshingano ze.

Umunyamabanga Nshingwabikorwa ku rwego rw'Igihugu niwe utegura, agashyikiriza Komite Nyobozi ku rwego rw'Igihugu umushinga w'amategeko ngengamikorere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko».

Ingingo ya 30:

Ingingo ya 24 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ikuweho.

Ingingo ya 31:

Ingingo ya 28 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ishobora gushinga ibigo n'ibigega byo kubitsa no kugurizanya bifasha urubyiruko kugera ku mibereho myiza, hakurikijwe ibiteganywa n'amategeko».

Ingingo ya 32:

Ingingo ya 29 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Igenzura ry'umutungo w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko rikorwa na:

- 1° ubugenzuzi bwite bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 2° ubugenzuzi bukuru bw'imari ya Leta».

Ingingo ya 33:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujijwe n'ingingo ya 29 bis iteye itya:

«Ingingo ya 29 bis:

Umuhuzabikorwa w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku rwego rw'Igihugu ashyikiriza Minisitiri ufite urubyiruko mu nshingano ze raporo y'ubugenzuzi bwite bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko, mu gihe kitarenze amezi atatu (3) kuva umwaka w'ibaruramari ukurikira uwagenzuwe utangiyeye».

Ingingo ya 34

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujijwe n'ingingo ya 29 ter iteye itya:

«Ingingo 29 ter:

Amafanga y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko akomoka ku ngengo y'Imari ya Leta, abitswa muri Banki Nkuru y'Igihugu kandi agacungwa hakurikijwe uburyo buteganywa n'amategeko agenga imicungire y'imari ya Leta.

Andi mafanga y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko abitswa mu mabanki y'ubucuruzi hakurikijwe ibiteganywa n'amategeko».

Ingingo ya 35:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ryujijwe n'ingingo ya 29 quater iteye itya:

Ingingo ya 29 quater:

«Umutungo w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ukoreshwa gusa mu kuzaza inshingano zayo.

Imicungire n'imikoreshereze y'umutungo w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko bikorwa hakurikijwe amategeko agenga imicungire y'imari ya Leta».

Ingingo ya 36:

Ingingo ya 30 y'Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 isimbujwe Umutwe wa V BIS werekeye imikoranire y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko n'izindi nzego ugizwe n'ingingo ya 30, iya 30 bis, iya 30 ter n'iya 30 quater ziteye zitya :

“UMUTWE WA V BIS : IMIKORANIRE Y'INAMA Y'IGIHUGU Y'URUBYIRUKO N'IZINDI NZEGO**Ingingo ya 30:**

Abagize Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko bakorana n'ubuyobozi bw'inzego z'ubutegetsi bwite bwa Leta ku rwego bakoreraho. Batanga gahunda na raporo z'ibikorwa byabo kuri izo nzego.

Izo nzego zikurikirana kandi zigafasha ishyirwa mu bikorwa ry'izo gahunda zagejweho n'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko.

Buri rwego rw'imitegekere y'Igihugu rufite ubuzimagatozi ruteganya mu ngengo y'imari yarwo amafaranga yo gushyigikira gahunda z'ibikorwa by'urubyiruko zigamije iterambere ryarwo.

Ingingo ya 30 bis :

Inama y'Igihugu y'Urubyiruko igirana amasezerano na Minisitiri ifite Urubyiruko mu nshingano zayo yerekeye gahunda y'ibikorwa n'isuzumamikorere.

Ayo masezerano agaragaza ububasha, uburenganzira n'inshingano bya buri ruhande mu kugeza Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ku nshingano zayo.

Mu byo ayo masezerano agomba guteganya ku buryo bwumvikana harimo:

- 1° inshingano z'Inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko,
- 2° ibigomba kugerwaho n' Inama y'Igihugu y'Urubyiruko,
- 3° aho umutungo w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko uva n'uko ukoreshwa,
- 4° uburyo bwo kugenzura.

Amaze kwemezwa n'Inama y'Abaminisitiri, ayo masezerano ashirwaho umukono n'Umuhuzabikorwa ku rwego rw'Igihugu w' Inama y'Igihugu y'Urubyiruko na Minisitiri ufite Urubyiruko mu nshingano ze.

Ingingo ya 30 ter :

Abadepite babiri (2) batowe n'inzego z'urubyiruko bemerewe kujya mu nama zose z'Inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko, bagakurikirana gahunda zose bakanatanga ibitekerezo, ariko ntibemererwa gutora mu ifatwa ry'ibyemezo.

Ingingo ya 30 quater :

Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ishobora gukorana n'izindi nzego za Leta n'imiryango itegamiye kuri Leta, ariko iyo mikoranire igomba kuba igamije guteza imbere Urubyiruko n'Igihugu muri rusange.”

Ingingo ya 37:

Itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 ryongewemo Umutwe wa V ter werekeye ihagarikwa, iyirukanwa ry'abagize inzego z'inama y'Igihugu y'urubyiruko n'iseswa ry'inzege zayo » ugizwe n'ingingo ya 30 quinto, iya 30 sexto, iya 30 septimo, iya 30 octo n'ya 30 nono ziteye zitya :

“UMUTWE WA V TER: IHAGARIKWA, IYIRUKANWA RY'ABAGIZE INZEGO Z'INAMA Y'IGIHUGU Y'URUBYIRUKO N'ISESWA RY'INZEGO ZAYO

Ingingo ya 30 quinto :

Inteko Rusange ku rwego rw'Umurenge, urw'Akarere cyangwa ku rwego rw'Igihugu ishobora guseswa biramutse bigaragaye ko abayigize barangwa n'amacakubiri ashingiye ku ivangura iryo ari ryo ryose.

Icyo cyemezo gifatwa na Perezida wa Repubulika abisabwe na Minisitiri ufite Urubyiruko mu nshingano ze na Minisitiri ufite Ubutegetsi bw'Igihugu mu nshingano ze. Iyo bamwe mu bari bagize Inteko Rusange yasheshwe badakurikiranyweho icyaha n'Urukiko, bashobora kongera kwiyamamaza mu matora akurikira, keretse iyo uko kudakurikiranwa byatewe n'uko batujuje imyaka y'uburyozwacyaha.

Ingingo ya 30 sexto :

Komite Nyobozi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko kuri buri rwego iseswa iyo bibiri bya gatatu (2/3) by'abagize Inteko Rusange bayikuyeho icyizere, bikamenyeshwa urwego rwisumbuye.

Ku rwego rw'Igihugu, bimenyeshwa Minisitiri ufite Urubyiruko mu nshingano ze.

Ingingo ya 30 septimo:

Umwe mu bagize Komite Nyobozi kuri buri rwego ashobora kwirukanwa cyangwa agasimburwa manda itarangiye, byemejwe na bibiri bya gatatu (2/3) by'abitabiriye inama y'Inteko Rusange, bitewe n'imwe mu mpamvu zikurikira:

- 1° iyo atagishoboye kuzuza neza inshingano ze;
- 2° iyo akatiwe burundu igifungo kingana cyangwa kirengeje amezi atandatu (6);
- 3° iyo arangwa n'ivangura iryo ari ryo ryose ;
- 4° iyo akoresha nabi, asesagura, yangiza, anyereza cyangwa yiba umutungo w'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko;
- 5° iyo yeguye akoresheje inyandiko;
- 6° iyo asibye inama inshuro eshatu (3) zikurikirana mu mwaka umwe nta mpamvu zifite ishingiro;
- 7° iyo abangamira inyungu z'urubyiruko;
- 8° iyo agize uburwayi cyangwa ubumuga butuma adashobora kurangiza inshingano ze byemejwe na muganga wemewe na Leta;
- 9° iyo akatiwe burundu kubera icyaha cya jenoside;
- 10° iyo yireze akemera icyaha cya jenoside;
- 11° iyo bigaragaye ko atacyujuje ibyashingiweho ashirwa muri Komite Nyobozi;
- 12° iyo Komite Nyobozi isheshwe;
- 13° iyo apfuye.

Ingingo ya 30 octo :

Umwe mu bagize Komite Nyobozi ashobora guhagarikwa by'agateganyo mu gihe kitarenze amezi atandatu (6) ku mpamvu zikurikira:

- 1° kugira ngo atabangamira iperereza ku makosa amuvugwaho;
- 2° iyo yagaragaje imyitwarire idakwiriye umuyobozi w'urubyiruko.

Ihagarikwa rigomba guherekezwa n'ibaruwa isobanura impamvu y'ihagarikwa ry'agateganyo.

Komite Nyobozi ku rwego rw'Igihugu ishobora guhagarikwa by'agateganyo igihe kitarenze amezi atatu (3) iyo yagaragayeho imicungire mibi y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko. Iri hagarikwa rigomba kuba rigamije guha urubuga abakora igenzura ku mikorere ya Komite Nyobozi. Iki cyemezo gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze burunduye bw'amajwi y'abitabiriye inama y'Inteko rusange ku rwego rw'Igihugu.

Ingingo ya 30 nono :

Iteka rya Perezida wa Repubulika rishobora kandi gusesa Inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko bitewe n'imwe mu mpamvu zikurikira :

- 1° bibaye ngombwa ko amatora y'abagize inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko aaryana n'amatora y'abagize izindi Nzego z'Ubuyobozi bw'Igihugu ;
- 2° igihe cyose bibaye ngombwa kubera inyungu rusange z'Igihugu”.

Ingingo ya 38:

Ingingo zose z'amategeko abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 39 :

Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 05/02/2006

Perezida wa Repubulika
KAGAME Paul
(sé)

Minisitiri w'Intebe
MAKUZA Bernard
(sé)

Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco na Siporo
HABINEZA Joseph
(sé)

Minisitiri w'Uburezi, Ubumenyi, Ikoranabuhanga n'Ubushakashatsi
Prof. MURENZI Romain
(sé)

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi
Prof. NSHUTI Manasseh
(sé)

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo
BUMAYA André Habib
(sé)

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza, Amajyambere Rusange n'Imibereho
Myiza y'Abaturage
MUSONI Protails
(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

LAW N° 05/2006 OF 05/02/2006 MODIFYING AND COMPLEMENTING LAW N° 24/2003 OF 14/08/2003 ESTABLISHING THE FUNCTIONING AND ORGANISATION OF THE NATIONAL YOUTH COUNCIL

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THIS LAW AND ORDER IT TO BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA.

THE PARLIAMENT:

The Chamber of Deputies, in its session of January 26, 2006;

The Senate, in its session of February 3, 2006;

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4, 2003 as amended to date, especially in its Articles 62, 66, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 95, 108, 113, 118, 188, 200 and 201 ;

Revisited Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council especially in its Articles one, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 23, 24, 28, 29 and 30;

ADOPTS:

Article One:

Article one of Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“This law determines the organisation, mandate, functioning of the National Youth Council and its relations with other State institutions”.

Article 2:

Article 3 of Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The National Youth Council has its head office in the City of Kigali, the Capital of the Republic; it may be transferred to elsewhere in Rwanda if considered necessary.

Article 3:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 3 bis worded as follows:

“Article 3 bis:

In this law, “Youth” shall mean any person aged between fourteen (14) and thirty five (35) years”.

Article 4:

Article 5 of Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The National Youth Council has the following mandate:

- 1° to educate the youth on the culture of patriotism;
- 2° to sensitise the youth on the fight against Genocide ideology;
- 3° to sensitise the Youth on the fight against divisionism and other acts that may not be productive to them;

- 4° to bring together the youth using various mechanisms like training, sports, entertainment and public debates aimed at delivering constructive education to them;
- 5° to sensitise the youth on productive activities and other activities aimed at developing them and the nation;
- 6° to support and monitor the functioning of cooperatives, associations and other youth organisations;
- 7° to mobilise the youth on preservation and protection of environment;
- 8° to advocate for the youth at all levels;
- 9° to sensitise the youth in science and technology and initiate them into job creation that may develop them and the nation;
- 10° to put in place and monitor programmes to sensitise the youth on hygiene, AIDS prevention and other diseases;
- 11° to promote cooperation between the youth of Rwanda and that of foreign countries”.

Article 5:

Article 6 of Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The National Youth Council comprises of the following three organs:

- 1° the General Assembly;
- 2° the Executive Committee;
- 3° the Executive Secretariat.

The General Assembly and the Executive Committee are at National, District, Sector and Cell levels”

The Executive Secretariat is at the National and District levels. Depending on the availability of means, the Executive Secretariat may be at other levels”.

Article 6:

Article 8 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The General Assembly at national level is the supreme organ of the National Youth Council.

It comprises the following persons:

- 1° members of the Executive Committee of the National Youth Council at National level;
- 2° members of the Executive Committee of the National Youth Council at District level;
- 3° eight (8) delegates representing the National Youth Forum for Higher Learning Institutions and eight (8) delegates representing the National Youth Forum for Secondary schools.”

Article 7:

Article 9 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is hereby repealed.

Article 8:

Article 10 of Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The General Assembly at District level comprises of:

- 1° members of the Executive Committee of the National Youth Council at District level;
- 2° members of the Executive Committee of the National Youth Council at Sector level;
- 3° five (5) delegates representing the National Youth Forum for Higher Learning Institutions if they are there and five (5) delegates representing the National Youth Forum in Secondary Schools in that District.”

Article 9:

Article 11 of Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The General Assembly at the level of the Sector comprises the following:

- 1° members of the Executive Committee of the National Youth Council at the level of the Sector;
- 2° members of the Executive Committee of the National Youth Council at the Cell level;
- 3° five (5) delegates representing the National Youth Forum studying in the secondary schools located in that Sector if they are there.”

Article 10:

Article 13 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“At the Cell and Sector level, the General Assembly holds its ordinary meeting once in every six (6) months. For other organs, the meeting shall be held once a year”.

Article 11:

Article 14 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The General Assembly at each level shall meet legally and take decisions where half of its members are present.

If the General Assembly fails to meet due to lack of the required number, the meeting shall be convened for the second time within eight days (8) irrespective of the number of participants”.

Article 12:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented by article 14 bis worded as follows:

Article 14 bis:

The General Assembly shall be convened and chaired by the Coordinator or the Deputy Coordinator in case of absence of the Coordinator. In case both are absent or refuse to convene it, the General Assembly shall be convened by at least two thirds (1/3) of its members. In that case, the Assembly shall elect from among its members a chairperson of the session”.

Article 13:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with Article 14 ter worded as follows:

“Article 14 ter:

The ordinary meetings of the General Assembly shall be notified to the invitees in writing in fifteen (15) days before they are held. The invitation shall indicate the items on the agenda of the meeting”.

Article 14:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 14 quater worded as follows:

“Article 14 quater:

The General Assembly may meet in an extraordinary session at any time it considers it necessary. It is convened in writing by the coordinator, deputy coordinator or upon request by a third (1/3) of its members. It shall examine only items on the agenda.

Article 15:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with Article 14 quinto worded as follows:

“Article 14 quinto:

The General Assembly shall take decisions through consensus. If it is not possible, the decisions shall be taken on the absolute majority vote of the members present. In case of a tie, the vote of the coordinator shall solve the dispute”.

Article 16:

Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with Article 14 sexto worded as follows:

“Article 14 sexto:

The decisions of the General Assembly at national level shall be signed by the Executive Committee at the national level immediately at the end of the meeting. Such decisions shall be forwarded to the Minister in charge of Youth in a period not exceeding five (5) working days from the date they are taken.

The Minister in charge of Youth may, in writing, suspend the implementation of the decision in case they jeopardise the law, general interest or those of the National Youth Council.

Such a decision of the Minister shall indicate reasons for suspending the implementation of the decision of the National Youth Council. If fifteen (15) working days, from when he or she received the decision elapse with no reaction from the Minister in charge of youth, such suspension shall be presumed adopted”.

Article 17:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 14 septimo worded as follows:

“Article 14 septimo:

Minutes of the General Assembly at the level having the Executive Secretariat shall be taken by the Executive Secretary of the National Youth Council. For other levels, which do not have the Executive Secretariat, the minutes shall be taken by the elected Secretary. They shall be signed by the Coordinator or the Deputy Coordinator and the Secretary in case of absence of the Coordinator.

A copy of the minutes shall be forwarded to the organ preceding the other superior organs of the General Assembly within fifteen (15) days from the date of their approval”.

Article 18:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 14 octo worded as follows:

“Article 14 octo:

Members of the Executive Committee at the national level who participate in the meeting of the Council shall be given a sitting allowance determined by a Presidential Order”.

Members of the Executive Committee at the level of the District present in the meeting are given a sitting allowance determined by the District Council”.

Article 19:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 14 nono worded as follows:

“Article 14 nono:

The Executive Secretary or one of the members of the Executive Committee shall not attend the meeting which is examining issues which concern him or her.”

Article 20:

Article 16 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The General Assembly shall elect from among its members an Executive Committee made up of eight (8) persons from the cell level to the national level.”

Article 21:

Article 17 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

Members of the Executive Committee of the National Youth Council, from the Cell to the National level, are elected for a term of five (5) years which may be renewed only once.

An order of the Minister in charge of youth shall determine the modalities for electing members of the Executive Committee, procedures of their replacement as well as their attributions. The elections of the Executive Committee of the National Youth Council shall be organised by the National Electoral Commission”.

Article 22:

Article 18 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The Executive Committee at each level is composed of the following members:

- 1° a Coordinator;
- 2° a Deputy Coordinator;
- 3° a Secretary;
- 4° an advisor in charge of Finance and Development;
- 5° an advisor in charge of Education, Science, Technology, Culture and Sports;
- 6° an advisor in charge of Gender and Adolescence;
- 7° an advisor in charge of Health and Environment;
- 8° an advisor in charge of Information and Cooperation”.

Article 23:

Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 18 bis worded as follows:

“Article 18 bis:

At each level of the national administration, the Bureau of the National Youth Council is composed of a Coordinator, a Deputy Coordinator and a Secretary”.

Article 24:

Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 18 ter worded as follows:

“Article 18 ter:

The Coordinator is responsible for:

- 1° coordinating the activities of the organ he or she represents;
- 2° preparing, convene and chair meetings of the Bureau and of the Executive as well as those of the General Assembly at his or her level;
- 3° supervising the activities of the Executive Committee;
- 4° representing the youth and conduct advocacy for them at all levels;
- 5° preparing the report of the organ he or she represents and to submit it to the Executive Committee.

The Deputy Coordinator is responsible for:

- 1° replacing the Coordinator in all his or her duties in case absence;
- 2° assisting the Coordinator in his or her daily duties.

The Secretary is responsible for:

- 1° receiving claims and proposals from the youth and to forward them to the concerned;
- 2° taking minutes of meetings of the Bureau, of Executive Committee and of the General Assembly for the which have no Executive Secretary”.

The attributions of other members of the Executive Committee are provided for by Rules and Regulations of the National Youth Council.”

Article 25:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented with article 18 quarter worded as follows:

“Article 18 quarter:

Members of the Bureau at District and Sector levels shall represent the youth at their levels.

Members of the Executive Committee of the National Youth Council at the level of each District within the City of Kigali shall elect from among themselves one person to represent them in the Council of the City of Kigali. The candidate shall not be a member of the Bureau”.

The coordinator of the National Youth Council at the level of the District in which the Province has the head office represents the youth in the Coordination Committee of the Province.

Article 26:

Article 19 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

The Executive Committee at the National level has the following responsibilities:

- 1° to implement the decisions of the General Assembly;
- 2° to put in place an effective mechanism to coordinate the activities of the youth;
- 3° to prepare for the General Assembly the necessary requirements in order to fulfil its mission;
- 4° to advocate for the youth in decision making organs;

- 5° to prepare the draft budget and transmit it to the General Assembly;
- 6° to monitor the use of the resources of the National Youth Council;
- 7° to prepare its annual report and transmit to the General Assembly and the Minister in charge of Youth;
- 8° to examine the activity report contract and evaluation between the Ministry in charge of youth and the National Youth Council;
- 9° to perform any other duty that may be assigned by the General Assembly”.

Article 27:

Article 23 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented as follows:

“The Executive Secretary at the national level shall direct the daily activities of the national Youth Council. He or she is appointed to and removed from office by the order of the Prime Minister.

The Executive Secretariat at other levels shall be directed by the Executive Secretary who is appointed in accordance with laws and regulations that govern the civil servants.”

Article 28:

Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented by article 23 bis worded as follows:

“Article 23 bis:

Fringe benefits of the Executive Secretary of the National Youth Council at the national level are determined by the order of the Prime Minister.”

Article 29:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented by article 23 ter worded as follows:

“Article 23 ter:

The Executive Secretary is responsible for:

- 1° to monitor and direct daily activities of the National Youth Council;
- 2° to prepare and forward to the meeting of the Executive Committee the draft budget of the National Youth Council;
- 3° to prepare and forward to the Executive Committee the draft of the strategic plan and the operational plan of the National Youth Council;
- 4° to properly manage the personnel and all the materials of the head office of the National Youth Council;
- 5° to organise the meetings of the Executive Committee of the National Youth Council;
- 6° to forward to the Executive Committee the activity report of the National Youth Council;
- 7° to monitor on a daily basis the activities of National Youth Council organs;
- 8° to monitor on a daily basis the use of resources of the National Youth Council;
- 9° to monitor on a daily basis the use of resources of the projects operating in the National Youth Council;
- 10° to attend the meetings of the Executive Committee and the General Assembly and be the Secretary;
- 11° to perform other duties related to his or her responsibilities as may be requested by the Executive Secretary.”

The Executive Secretary at national level is entrusted with preparing and submitting to the Executive Committee at national level the draft internal rules and regulations of the national Youth Council”.

Article 30:

Article 24 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is hereby repealed.

Article 31:

Article 28 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“The National Youth Council may, in accordance with the law, create institutions and funds for savings and credit facilities to allow it to fulfil its mandate”.

Article 32:

Article 29 of Law n°24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is modified and complemented as follows:

“Audit of the property of the National Youth Council shall be conducted by:

- 1° the internal audit of the National Youth Council;
- 2° the Office of the Auditor General for State Finances”.

Article 33:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented by article 29 bis worded as follows:

“article 29 bis:

the coordinator of the National Youth Council at the national level forwards to the Minister in charge of youth the audit report of the National Youth Council in a period not exceeding three (3) months from the beginning of the accounting year following the year audited”.

Article 34:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented by article 29 ter worded as follows:

“article 29 ter:

The funds of the National Youth Council derived from the State budget shall be deposited on an account in the National Bank of Rwanda and shall be managed in compliance with procedures provided for by laws governing the management of State finances.

Any other funds of the National Youth Council shall be deposited in commercial banks in accordance with the provisions of the law”.

Article 35:

Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the functioning and organisation of the National Youth Council is complemented by article 29 quater worded as follows:

“article 29 quater:

The property of the National Youth Council shall be used only for the purpose of fulfilling its mandate.

The management and use of the property of the National Youth Council shall be conducted in compliance with laws governing the management of State finances”.

Article 36:

Article 30 of Law n° 24/2003 of 14/08/2003 is replaced by Chapter V BIS concerning relations between the National Youth Council and other institutions which is composed of article 30, 30 bis, 30 ter, and 30 quater are worded as follows:

“CHAPTER V BIS: RELATIONS BETWEEN THE NATIONAL YOUTH COUNCIL AND OTHER INSTITUTIONS

Article 30:

The members of the Executive Committee of the National Youth Council shall collaborate with other central administration organs at the level of their operation. They shall forward their plan of action and activity reports to those organs.

Such organs shall monitor and assist in the implementation of such plans forwarded by the National Youth Council.

Each administrative organ which has a legal personality shall provide in its budget an item to support the plans of action of the development of the youth.

Article 30 bis:

The National Youth Council shall establish a performance contract with the ministry in charge of youth.

Such a contract shall indicate competence, rights and responsibilities of either party in order for the National Youth Council to fulfil its mission.

Such a contract shall provide inter alia:

- 1° the responsibilities of the organs of the National Youth Council;
- 2° targets of the National Youth Council;
- 3° the source and the use of the property of the National Youth Council;
- 4° audit mechanisms.

After approval by Cabinet meeting, such a contract shall be signed by the Coordinator of the National Youth Council and the Minister in charge of Youth.

Article 39 ter:

The two (2) members of Parliament elected by the National Youth Council organs are allowed to attend all meetings of organs of the National Youth Council, follow all programmes and contribute ideas but shall have no voting rights during decision making.

Article 30 quater:

The National Youth Council may collaborate with other public organs and non governmental organisations but such collaboration shall be aimed at developing the youth and the nation.”

Article 37:

Chapter V ter relating to suspension, dismissal of the members of the organs of National Youth Council and dissolution of such organs which comprises article 30 quinto, 30 sexto, 30 septimo, 30 octo and 30 nono worded as follows is added to Law n° 24/2003 of 14/08/2003.

“CHAPTER V TER: SUSPENSION, DISMISSAL OF THE MEMBERS OF THE ORGANS OF THE NATIONAL YOUTH COUNCIL AND DISSOLUTION OF ITS ORGANS

Article 30 quinto:

The General Assembly of the National Youth Council at the level of the Sector, District or at the national level may be dissolved if proved that its members are characterised by divisionism based on any form of discrimination.

Such a decision shall be taken by the President of the Republic upon advice from the Minister in charge of youth and the Minister in charge of Local government. Where some of the members of the dissolved General Assembly are not prosecuted by a court, they may again run as candidates in the following elections unless such lack of legal action is due to lack of majority age for criminal liability.

Article 30 sexto:

The Executive Committee of the National Youth Council at each level shall be dissolved if two thirds (2/3) of members of the General Assembly move a motion of no confidence and notified to a superior organ.

At the national level, it is notified to the Minister in charge of youth.

Article 30 septimo:

A member of the Executive Committee, at each level, may be dismissed or replaced before the expiry of his or her term of office upon approval by two thirds (2/3) of the members present in the General Assembly due to any of the following reasons:

- 1° incapacity to discharge his or her duties ;
- 2° if definitively sentenced to a term of imprisonment equal to or more than six (6) months;
- 3° if characterised by any form of discrimination;
- 4° in case of mismanagement, squander, damage or waste, embezzle or steal the property of the National Youth Council;
- 5° if he or she resigns in writing;
- 6° in case of failure to attend meetings for three (3) consecutive periods in a year with out sound reasons;
- 7° if he or she jeopardises the interests of the youth;
- 8° if he or she develops any sickness or a disability that may prevent him or her from discharging his or her responsibilities after approval by a state recognised physician;
- 9° if definitively sentenced due to the crime of Genocide;
- 10° if he or she confesses or admits the crime of Genocide;
- 11° if proved that he or she no longer fulfils the conditions based on during is or her election on the Executive Committee;
- 12° in case of the dissolution of the Executive Committee;
- 13° in case of death.

Article 30 Octo:

A member of the Executive Committee may be suspended for a period not exceeding six (6) months due to the following reasons:

- 1° in order not to jeopardise the investigations on the mistakes alleged against him or her;
- 2° if he or she shows any inappropriate behaviour as a leader of youth;

The suspension shall be accompanied by a letter explaining the reasons for it.

The Executive Committee at national level may be suspended for a period not exceeding three (3) months if it is proved that it has ineffectively managed the National Youth Council. This suspension shall be aimed at facilitating evaluation of the functioning of the Executive Committee. This decision shall be taken by the General Assembly by the absolute majority of votes of the members present in the General Assembly at the national level.

Article 30 nono:

A Presidential order may also dissolve organs of the National Youth Council due to one of the following reasons:

- 1° where it is considered necessary that elections of the organs of the National Youth Council are conducted in the same period with those of administrative entities of the Country;
- 2° at any time it is considered necessary due to national interest.”

Article 38:

All previous legal provisions contrary to this law are hereby repealed.

Article 39:

This law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 05/02/2006

The President of the Republic
KAGAME Paul
(sé)

The Prime Minister
MUKUZA Bernard
(sé)

The Minister of Youth, Culture and Sports
HABINEZA Joseph
(sé)

The Minister of Education, Science, Technology and Scientific Research
Prof. MURENZI Romain
(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning
Prof. NSHUTI Manasseh
(sé)

The Minister of Public Service and Labour
BUMAYA André Habib
(sé)

The Minister of Local Government, Good Governance,
Community Development and Social Affairs
MUSONI Protais
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

LOI N° 05/2006 DU 05/02/2006 MODIFIANT ET COMPLETANT LA LOI N°24/2003 DU 14/08/2003 DETERMINANT LE FONCTIONNEMENT ET L'ORGANISATION DU CONSEIL NATIONAL DE LA JEUNESSE

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

LE PARLEMENT A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT, ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIEE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU RWANDA.

LE PARLEMENT :

La Chambre des Députés, réunie en sa séance du 26 janvier 2006;

Le Sénat, réuni en sa séance du 03 février 2006;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 62, 66, 67, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 95, 108, 113, 118, 188, 200 et 201 ;

Revu la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse, spécialement en ses articles premier, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 23, 24, 28, 29 et 30 ;

ADOPTE :

Article premier :

L'article premier de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« La présente loi détermine l'organisation, les attributions, le fonctionnement du Conseil National de la Jeunesse et ses relations avec les autres institutions de l'Etat ».

Article 2 :

L'article 3 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Le Conseil National de la Jeunesse a son siège dans la Ville de Kigali, la Capitale de la République du Rwanda. Il peut, en cas de besoin, être transféré en tout autre lieu de la République.»

Article 3 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 3 bis libellé comme suit :

« Article 3 bis :

Au sens de la présente loi « Jeune » signifie toute personne âgée de quatorze (14) à trente-cinq (35) ans. »

Article 4 :

L'article 5 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Les attributions du Conseil National de la Jeunesse sont les suivantes :

- 1° éduquer la jeunesse au patriotisme ;
- 2° sensibiliser la jeunesse à la lutte contre l'idéologie du génocide ;
- 3° sensibiliser la jeunesse à lutter contre le divisionnisme et à éviter tout acte de nature à l'entraîner dans des futilités ;
- 4° rassembler les jeunes à travers des formations, des jeux, des loisirs et des débats instructifs pour les jeunes ;
- 5° sensibiliser les jeunes aux activités de production et autres activités visant à contribuer à leur développement et à celui du pays ;
- 6° soutenir les associations des jeunes et leur chercher des appuis ;
- 7° sensibiliser les jeunes à la préservation et à la protection de l'environnement ;
- 8° plaider en faveur des jeunes auprès de tous les organes ;
- 9° sensibiliser les jeunes à la science et à la technologie et les initier à créer des emplois assurant leur développement et celui du pays ;
- 10° mettre en place un programme efficace de sensibilisation des jeunes à la prévention du SIDA et autres maladies ;
- 11° chercher, pour la jeunesse du Rwanda, un partenariat avec la jeunesse des pays étrangers ».

Article 5 :

L'article 6 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Le Conseil National de la Jeunesse est composé des trois (3) organes suivants :

- 1° L'Assemblée Générale ;
- 2° Le Comité Exécutif ;
- 3° Le Secrétariat Exécutif.

L'Assemblée Générale et le Comité Exécutif sont à l'échelon national, des Districts, des Secteurs et des Cellules ».

Le Secrétariat Exécutif est au niveau national et au niveau de District. Il peut, selon les moyens disponibles, être établi aux autres niveaux.

Article 6 :

L'article 8 de la loi n° 24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« L'Assemblée Générale à l'échelon national est l'organe suprême du Conseil National de la Jeunesse.

Elle est composée:

- 1° des membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse au niveau national;
- 2° des membres des Comités Exécutifs du Conseil National de la Jeunesse au niveau des Districts ;
- 3° de huit (8) représentants du Forum des Etudiants de l'Enseignement Supérieur et huit (8) représentants du Forum des Etudiants de l'Enseignement Secondaire. »

Article 7 :

L'article 9 de la loi n° 24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est abrogé.

Article 8 :

L'article 10 de la loi n° 24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

L'Assemblée Générale au niveau du District est composée :

- 1° des membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse au niveau du District ;
- 2° des membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse au niveau des Secteurs ;
- 3° de cinq (5) représentants du Forum des Etudiants de l'Enseignement Supérieur s'il y en a et cinq (5) représentants du Forum des Etudiants des institutions et établissements d'enseignement secondaire de ce District.

Article 9 :

L'article 11 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« L'Assemblée Générale au niveau du Secteur est composée :

- 1° des membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse au niveau du Secteur ;
- 2° des membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse au niveau des Cellules ».
- 3° de cinq (5) représentants du Forum des Etudiants des établissements d'enseignement secondaire du secteur s'il y en a.»

Article 10 :

L'article 13 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Au niveau de la Cellule et du Secteur, l'Assemblée Générale ordinaire se réunit une fois les six (6) mois. Elle se réunit une fois par an aux autres niveaux ».

Article 11 :

L'article 14 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« A chaque niveau, l'Assemblée Générale se réunit valablement lorsque plus de la moitié de ses membres sont présents.

Lorsque l'Assemblée Générale n'a pu siéger faute de quorum exigé, elle est convoquée pour la deuxième fois endéans huit (8) jours et se réunit sans tenir compte du quorum ».

Article 12 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 bis libellé comme suit :

« **Article 14 bis :**

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Coordinateur ou le Coordinateur Adjoint en cas d'absence du Coordinateur . En cas d'absence simultanée du Coordinateur et du Coordinateur Adjoint, ou lorsqu'ils refusent de convoquer l'Assemblée Générale, celle-ci est convoquée au moins par un tiers (1/3) de ses membres. Dans ce cas, l'Assemblée élit en son sein un président de la séance».

Article 13 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 ter libellé comme suit :

« Article 14 ter :

Les réunions ordinaires de l'Assemblée Générale sont communiquées quinze (15) jours ouvrables avant leur tenue. Les invitations à la réunion en indiquent les points à l'ordre du jour. »

Article 14 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 quater libellé comme suit :

« Article 14 quater :

L'Assemblée Générale peut siéger en session extraordinaire chaque fois que de besoin. Elle est convoquée, par écrit, par le Coordinateur ou le Coordinateur Adjoint ou à la demande d'un tiers (1/3) de ses membres. Elle ne traite que les points à l'ordre du jour ».

Article 15 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 quinto libellé comme suit :

« Article 14 quinto :

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises par consensus. A défaut du consensus, les décisions sont prises à la majorité absolue des voix des membres présents. En cas de parité des voix, celle du Coordinateur est prépondérante.

Article 16 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 sexto libellé comme suit :

« Article 14 sexto:

Les décisions de l'Assemblée Générale au niveau national sont signées par les membres du Comité Exécutif présents, immédiatement après la réunion. Elles sont transmises au Ministre ayant la Jeunesse dans ses attributions endéans cinq (5) jours ouvrables de la date à laquelle elles ont été prises.

Le Ministre ayant la Jeunesse dans ses attributions peut, par écrit, suspendre l'exécution d'une décision lorsqu'il estime qu'elle porte atteinte à la loi, à l'intérêt général ou à l'intérêt du Conseil National de la Jeunesse.

Cette décision du Ministre doit indiquer les motifs de suspension de la décision du Conseil National de la Jeunesse. Si, endéans quinze (15) jours ouvrables de la notification de la décision, il n'y a aucune réaction de la part du Ministre ayant la Jeunesse dans ses attributions, la décision est réputée acceptée.»

Article 17 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 septimo libellé comme suit :

« Article 14 septimo :

Le procès-verbal de l'Assemblée Générale à l'échelon doté d'un Secrétariat Exécutif est dressé par le Secrétaire Exécutif du Conseil National de la Jeunesse. Aux autres échelons, le procès verbal est dressé par le secrétaire élu. Il est signé par le Coordinateur ou le Coordinateur Adjoint en cas d'absence du Coordinateur et par le rapporteur .

Une copie du procès-verbal est transmise à l'organe qui précède les autres organes supérieurs à l'Assemblée Générale endéans quinze (15) jours ouvrables de son approbation ».

Article 18 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 octo libellé comme suit :

« Article 14 octo :

Les membres du Comité Exécutif au niveau national perçoivent des jetons de présence dont le montant est déterminé par Arrêté Présidentiel, lorsqu'ils ont participé à une réunion du Conseil ».

Le montant des jetons de présence accordés aux membres du Comité Exécutif au niveau du District est déterminé par le Conseil de District. »

Article 19 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 14 nono libellé comme suit :

« Article 14 nono :

La Secrétaire Exécutif ou un des membres du Comité Exécutif ne participe pas à une séance devant statuer sur des questions le concernant. »

Article 20 :

L'article 16 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« L'Assemblée Générale, du niveau de la Cellule au niveau national, élit en son sein un Comité Exécutif composé de huit (8) membres.»

Article 21 :

L'article 17 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

Les membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse du niveau de la cellule au niveau national sont élus pour un mandat de cinq ans renouvelable une seule fois.

Un arrêté du Ministre ayant la Jeunesse dans ses attributions détermine les modalités d'élection des membres du Comité Exécutif, les modalités de remplacement ainsi que leurs attributions. Les élections des membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse sont organisées par la Commission Nationale Electorale.

Article 22 :

L'article 18 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Le Comité Exécutif est composé, à chaque niveau, des membres suivants :

- 1° un Coordinateur ;
- 2° un Coordinateur Adjoint ;
- 3° un Secrétaire ;
- 4° un Conseiller chargé des finances et du développement ;
- 5° un Conseiller chargé de l'éducation, de la science, de la technologie, de la culture, des sports et loisirs;
- 6° un Conseiller chargé du genre et des adolescents ;
- 7° un Conseiller chargé de la santé et de l'environnement ;
- 8° un Conseiller chargé de l'information et de la coopération ».

Article 23 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 18 bis libellé comme suit :

« Article 18 bis :

A chaque niveau, le Bureau du Conseil National de la Jeunesse est composé d'un Coordinateur, d'un Coordinateur Adjoint et d'un Secrétaire ».

Article 24 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 18 ter libellé comme suit :

« Article 18 ter :

Le Coordinateur est chargé de :

- 1° coordonner les activités de l'organe qu'il représente ;
- 2° préparer, convoquer et diriger les réunions du Bureau et du Comité Exécutif et de l'Assemblée générale à son niveau ;
- 3° diriger les travaux du Comité Exécutif ;
- 4° représenter les jeunes et plaider en leur faveur dans toutes les institutions;
- 5° préparer le rapport d'activités et le soumettre au Comité Exécutif et à l'Assemblée Générale.

Le Coordinateur Adjoint est chargé de :

- 1° remplacer le Coordinateur dans toutes ses attributions en cas d'absence ;
- 2° assister le Coordinateur dans ses attributions.

Le Secrétaire est chargé de :

- 1° recevoir les doléances et les propositions de la jeunesse et de les transmettre à qui de droit ;
- 2° dresser les procès-verbaux des réunions du Bureau, du Comité Exécutif et de l'Assemblée Générale pour les organes n'ayant pas de Secrétaire Exécutif.

Les attributions des autres membres du Comité Exécutif sont déterminées par le Règlement d'ordre intérieur du Conseil National de la Jeunesse. »

Article 25 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 18 quater libellé comme suit :

« Article 18 quater :

Les membres du Bureau au niveau des Districts et des Secteurs représentent la jeunesse dans les Conseils des Districts et des Secteurs à leur niveau.

Les membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse, au niveau de chaque District de la Ville de Kigali, élisent parmi eux une personne devant les représenter au Conseil de la Ville de Kigali. Le candidat ne doit pas être membre du Bureau.»

Le Coordinateur du Conseil National de la Jeunesse au niveau du District abritant le chef-lieu de la Province représente la jeunesse au Comité de Coordination de la Province.

Article 26 :

L'article 19 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

Le Comité Exécutif est chargé de :

- 1° mettre en exécution les décisions de l'Assemblée Générale ;
- 2° mettre en place un système approprié de coordination des activités de la jeunesse ;
- 3° préparer à l'intention de l'Assemblée Générale tous les documents nécessaires en vue de l'accomplissement de sa mission ;
- 4° plaider en faveur de la jeunesse dans les organes de prise de décision ;
- 5° élaborer le projet de budget et le soumettre à l'Assemblée Générale ;
- 6° assurer le suivi de l'utilisation du patrimoine du Conseil National de la Jeunesse ;
- 7° faire chaque année le rapport de ses activités et le soumettre à l'Assemblée Générale et au Ministre ayant la jeunesse dans ses attributions ;
- 8° examiner le contrat de plan d'action et d'évaluation des performances établi entre le Ministère ayant la jeunesse dans ses attributions et le Conseil National de la Jeunesse ;
- 9° assurer toute autre tâche lui confiée par l'Assemblée Générale.

Article 27 :

L'article 23 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Le Secrétaire Exécutif au niveau national assure la gestion journalière du Conseil National de la Jeunesse. Il est nommé et révoqué par Arrêté du Premier Ministre.

Le Secrétariat Exécutif à d'autres niveaux est dirigé par un Secrétaire Exécutif nommé conformément aux lois et règlements régissant les agents de l'Etat».

Article 28 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complété par l'article 23 bis libellé comme suit :

« Article 23 bis:

Les avantages liés à la fonction du Secrétaire Exécutif du Conseil National de la Jeunesse au niveau national sont déterminés par Arrêté du Premier Ministre. »

Article 29 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 23 ter libellé comme suit :

« Article 23 ter :

Le Secrétaire Exécutif est chargé de :

- 1° suivre et gérer les activités quotidiennes du Conseil National de la Jeunesse ;
- 2° préparer et soumettre à la réunion du Comité exécutif l'avant-projet de budget du Conseil National de la Jeunesse ;
- 3° préparer et soumettre au Comité Exécutif le projet de planification et le plan d'action du Conseil National de la Jeunesse ;
- 4° assurer la gestion rationnelle du personnel et du matériel du siège du Conseil National de la Jeunesse ;
- 5° préparer les réunions du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse ;
- 6° soumettre au Comité Exécutif le rapport d'activités du Conseil National de la Jeunesse;
- 7° faire le suivi journalier des activités des organes du Conseil National de la Jeunesse ;
- 8° suivre quotidiennement l'utilisation du patrimoine du Conseil National de la Jeunesse ;
- 9° suivre quotidiennement les activités et l'utilisation du patrimoine des projets opérant au sein du Conseil National de la Jeunesse ;
- 10° participer aux réunions du Comité Exécutif et de l'Assemblée Générale et en être secrétaire ;
- 11° assurer toute autre tâche lui confiée par le Comité Exécutif en rapport avec ses attributions. »

Le Secrétaire Exécutif au niveau national est chargé de préparer et de soumettre au Comité Exécutif au niveau national le projet de Règlement d'Ordre Intérieur du Conseil National de la Jeunesse. »

Article 30 :

L'article 24 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est abrogé.

Article 31 :

L'article 28 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Le Conseil National de la Jeunesse peut créer des établissements et des fonds d'épargne et de crédit qui lui permettent de remplir sa mission conformément à la loi.»

Article 32 :

L'article 29 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est modifié et complété comme suit :

« Le contrôle du patrimoine du Conseil Nationale de la Jeunesse est assuré par :

- 1° l'audit interne du Conseil National de la Jeunesse ;
- 2° l'Office de l'Auditeur Général des Finances de l'Etat ».

Article 33 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 29 bis libellé comme suit :

« Article 29 bis :

Le Coordinateur du Conseil National de la Jeunesse soumet au Ministre ayant la jeunesse dans ses attributions le rapport de l'audit interne du Conseil National de la Jeunesse endéans trois (3) mois à compter du début de l'exercice comptable qui suit l'exercice audité ».

Article 34 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 29 ter libellé comme suit :

« Article 29 ter :

Les fonds du Conseil National de la Jeunesse provenant du budget de l'Etat sont déposés sur un compte ouvert à la Banque Nationale du Rwanda et la gestion de ce compte se fait suivant les procédures prévues par les lois régissant la gestion des finances de l'Etat.

Les autres fonds du Conseil National de la Jeunesse sont déposés dans les banques commerciales conformément aux dispositions prévues par la loi ».

Article 35 :

La loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse est complétée par l'article 29 quater libellé comme suit :

« Article 29 quater:

Le patrimoine du Conseil National de la Jeunesse est utilisé uniquement dans l'accomplissement de sa mission.

La gestion et l'utilisation du patrimoine du Conseil National de la Jeunesse se font suivant les procédures prévues par les lois régissant la gestion des finances de l'Etat ».

Article 36 :

L'article 30 de la loi n°24/2003 du 14/08/2003 est remplacé par le Chapitre V BIS portant relations entre le Conseil National de la Jeunesse et d'autres institutions et comprend les articles 30, 30 bis, 30 ter et 30 quater libellés comme suit :

« CHAPITRE V BIS : DES RELATIONS ENTRE LE CONSEIL NATIONAL DE LA JEUNESSE ET D'AUTRES INSTITUTIONS

Article 30:

Les membres du Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse oeuvrent avec les organes de l'Administration, chacun à son niveau. Ils transmettent le plan d'action et le rapport de leurs activités à ces organes.

Ces organes assistent et assurent le suivi de la mise en œuvre des plans d'action leur soumis par le Conseil National de la Jeunesse.

Chaque entité administrative dotée de la personnalité juridique prévoit dans son budget une ligne budgétaire destinée aux programmes de développement de la jeunesse.

Article 30 bis:

Le Conseil National de la Jeunesse établit un contrat de performance avec le Ministère ayant la jeunesse dans ses attributions.

Ce contrat détermine les compétences, les droits et les obligations de chaque partie en vue d'aider le Conseil National de la Jeunesse à réaliser ses objectifs.

Ce contrat doit préciser notamment :

- 1° les attributions des organes du Conseil National de la Jeunesse ;
- 2° les objectifs du Conseil National de la Jeunesse ;
- 3° les sources et les modalités d'utilisation du patrimoine du Conseil National de la Jeunesse ;
- 4° les modalités de contrôle.

Après adoption par le Conseil des Ministres, ce contrat est signé par le Coordinateur au niveau national du Conseil National de la Jeunesse et le Ministre ayant la jeunesse dans ses attributions.

Article 30 ter:

Les deux (2) Députés élus par le Conseil National de la Jeunesse sont autorisés à participer à toutes les réunions des organes du Conseil National de la Jeunesse, de suivre de près tous les programmes du Conseil mais n'ont pas de voix délibérative lors de la prise de décisions.

Article 30 quater:

Le Conseil National de la Jeunesse peut collaborer avec les autres institutions publiques et les organisations non gouvernementales. Cette collaboration doit viser la promotion de la jeunesse et le développement du pays en général. »

Article 37:

La loi n° 24/2003 du 14/08/2003 est complétée par le Chapitre V ter portant suspension et révocation des membres des organes du Conseil National de la Jeunesse ainsi que dissolution de ses organes” qui comprend les articles 30 quinto, 30 sexto, 30 septimo, 30 octo et 30 nono libellés comme suit :

« CHAPITRE V TER : DE LA SUSPENSION, DE LA REVOCATION DES MEMBRES DU CONSEIL NATIONAL DE LA JEUNESSE ET DE LA DISSOLUTION DE SES ORGANES

Article 30 quinto :

L'Assemblée Générale du Conseil National de la Jeunesse au niveau du Secteur, du District ou au niveau national peut être dissoute lorsqu'il apparaît évident que ses membres ont des visées divisionnistes et discriminatoires.

Cette décision de dissolution est prise par le Président de la République sur avis du Ministre ayant la Jeunesse dans ses attributions ainsi que le Ministre ayant l'Administration Locale dans ses attributions. Lorsque certains des membres qui composaient l'Assemblée Générale dissoute ne font pas l'objet de poursuites judiciaires, ils peuvent se porter candidats aux élections suivantes à moins que la non poursuite judiciaire ne soit due au fait qu'ils n'ont pas l'âge requis pour la responsabilité pénale.

Article 30 sexto:

Le Comité Exécutif du Conseil National de la Jeunesse à chaque niveau est dissout lorsqu'une motion de censure est exprimée par les deux tiers (2/3) des membres de l'Assemblée Générale et cette dissolution est notifiée à l'organe supérieur.

Au niveau national, il est procédé à la notification du Ministre ayant la jeunesse dans ses attributions.

Article 30 septimo:

L'exclusion ou le remplacement d'un membre du Comité Exécutif à chaque niveau peut intervenir avant l'expiration du mandat sur décision des deux tiers (2/3) des membres présents à la réunion de l'Assemblée Générale dans les cas suivants:

- 1° s'il n'est plus à mesure de remplir ses fonctions ;
- 2° s'il a été condamné définitivement à une peine d'emprisonnement d'une durée supérieure ou égale à six (6) mois ;
- 3° s'il s'est rendu coupable de discrimination de quelque nature que ce soit;
- 4° s'il abuse, dilapide, détourne ou vole le patrimoine du Conseil National de la jeunesse ;
- 5° en cas de démission par notification écrite ;
- 6° s'il s'absente trois (3) fois consécutives dans une même année aux réunions sans raisons valables;
- 7° s'il agit à l'encontre des intérêts de la jeunesse ;
- 8° s'il n'est pas apte à remplir ses fonctions suite à une maladie ou une infirmité constatée par un médecin reconnu par l'Etat ;
- 9° s'il a été condamné définitivement pour crime de génocide ;
- 10° s'il est passé à la procédure d'aveu et de plaidoyer de culpabilité pour crime du génocide ;
- 11° s'il cesse de remplir les conditions requises pour être membre du Comité Exécutif;
- 12° en cas de dissolution du Comité Exécutif;
- 13° en cas de décès.

Article 30 octo:

Un membre du Comité Exécutif peut être suspendu provisoirement pour une période ne dépassant pas six (6) mois pour l'une ou l'autre des raisons suivantes:

- 1° s'il est susceptible de compromettre l'enquête sur les accusations portées contre lui;
- 2° lorsqu'il s'est comporté de façon indigne pour un responsable de la jeunesse.

Une telle suspension doit s'accompagner d'une lettre expliquant les raisons de sa suspension provisoire.

Le Comité Exécutif au niveau national peut être suspendu pour une durée n'excédant pas trois (3) mois lorsqu'il se rend coupable de mauvaise gestion du Conseil National de la Jeunesse. Cette suspension doit avoir pour but de permettre aux Commissaires aux Comptes d'enquêter sur le fonctionnement du Comité Exécutif. Une telle décision est prise par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix des membres présents à la réunion de l'Assemblée Générale au niveau national.

Article 30 nono:

Un Arrêté Présidentiel peut également dissoudre les organes du Conseil National de la Jeunesse dans les circonstances suivantes :

- 1° en cas de nécessité de combiner les élections des organes du Conseil National de la Jeunesse avec celles des Entités Administratives du Pays;
- 2° chaque fois que de besoin pour intérêt national. »

Article 38:

Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

Article 39:

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 05/02/2006

Le Président de la République
KAGAME Paul
(sé)

Le Premier Ministre
MAKUZA Bernard
(sé)

Le Ministre de la Jeunesse, de la Culture et des Sports
HABINEZA Joseph
(sé)

Le Ministre de l'Education, de la Science, de la Technologie
et de la Recherche Scientifique
Prof. MURENZI Romain
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique
Prof. NSHUTI Manasseh
(sé)

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail
BUMAYA André Habib
(sé)

Le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne Gouvernance,
du Développement Communautaire et des Affaires Sociales
MUSONI Protais
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République :

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ITEKA RYA PEREZIDA N° 04/01 RYO KU WA 05/02/2006 RISESA INZEGO Z'INAMA Y'IGIHUGU Y'URUBYIRUKO

**Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;**

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 113-4^o, iya 188 n'iya 201;

Dushingiye ku itegeko n° 05/2006 ryo ku wa 05/02/2006 rihindura kandi ryuzuza itegeko n° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo yaryo ya 30 nono;

Bisabwe na Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco na Siporo ;

Inama y'Abaminisitiri imaze kubisuzuma no kubyemeza;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

Ingingo ya mbere:

Inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko kuva ku rwego rw'Akagari, kugeza ku rwego rw'Igihugu zirasheshwe. Amatora y'izo nzego ahujwe n'amatora y'inzego z'ibanze.

Ingingo ya 2:

Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco na Siporo na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza, Amajyambere Rusange n'Imibereho Myiza y'Abaturage bashinzwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3:

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4:

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repbulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 05/02/2006

Perezida wa Repbulika
KAGAME Paul
(sé)

Minisitiri w'Intebe
MAKUZA Bernard
(sé)

Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco na Siporo
HABINEZA Joseph
(sé)

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza Amajyambere Rusange n'Imibereho Myiza y'Abaturage
MUSONI Protais
(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika:

Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

PRESIDENTIAL ORDER N° 04/01 OF 05/02/2006 DISSOLVING ORGANS OF THE NATIONAL YOUTH COUNCIL

**We, KAGAME Paul,
President of the Republic;**

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4, 2003 as amended to date especially in its articles 113-4°, 188 and 201;

Given the Law n° 05/2006 of 05/02/2006 modifying and complementing the Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the Functioning and the Organisation of the National Youth Council, as modified and complemented to date, especially in its article 30 nono;

Upon request by the Minister of Youth, Culture and Sports;

After examination and approval by the Cabinet;

ORDERS:

Article one:

Organs of the National Youth Council from the Cell to the National Level are hereby dissolved. The elections of such organs shall be conducted together with the elections of the Grass Root Levels.

Article 2:

The Minister of Youth, Culture and Sports and the Minister of Local Government, Good Governance, Community Development and Social Affairs are responsible for the implementation of this order.

Article 3:

All previous order provisions contrary to this order are hereby repealed.

Article 4:

This order shall come into force on the date of its publication in the official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 05/02/2006

The President of the Republic
KAGAME Paul
(sé)

The Prime Minister
MAKUZA Bernard
(sé)

The Minister of Youth, Culture and Sports
HABINEZA Joseph
(sé)

The Minister of Local Government, Good Governance,
Community Development and Social Affairs
MUSONI Protais
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ARRETE PRESIDENTIEL N° 04/01 DU 05/02/2006 PORTANT DISSOLUTION DES ORGANES DU CONSEIL NATIONAL DE LA JEUNESSE

**Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;**

Vu la Constitution de la République du Rwanda, du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 113-4°, 188 et 201;

Vu la loi n° 05/2006 du 05/02/2006 modifiant et complétant la loi n°24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse, telle que modifiée et complétée à ce jour, spécialement en son article 30 nono ;

Sur demande du Ministre de la Jeunesse, de la Culture et des Sports ;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres ;

AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article premier :

Les organes du Conseil National de la Jeunesse du niveau de la Cellule au niveau national sont dissous. Ses élections sont adaptées à celles des entités de l'Administration Locale.

Article 2:

Le Ministre de la Jeunesse, de la Culture et des Sports et le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne Gouvernance, du Développement Communautaire et des Affaires Sociales sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3:

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 05/02/2006

Le Président de la République
KAGAME Paul
(sé)

Le Premier Ministre
MAKUZA Bernard
(sé)

Le Ministre de la Jeunesse, de la Culture et des Sports
HABINEZA Joseph
(sé)

Le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne Gouvernance, du Développement
Communautaire et des Affaires Sociales
MUSONI Protais
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République:

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 01/22.00 RYO KU WA 05/02/2006 RIHINDURA KANDI RYUZUZA
ITEKA RYA MINISITIRI N° 01/2003 RYO KU WA 09/09/2003 RIGENA ITORA RY'ABAGIZE
INZEGO Z'UBUYOBOZI BW'INAMA Y'IGIHUGU Y'URUBYIRUKO**

Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco na Siporo,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120 n'ya 188;

Ashingiye ku Itegeko Ngenga N° 17/2003 ryo ku wa 07/07/2003 rigenga itora rya Perezida wa Repubulika n'iry'abagize Inteko Ishinga Amategeko ;

Ashingiye ku Itegeko N° 24/2003 ryo kuwa 14/08/2003 rigena imikorere n'imiterere y'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu cyane cyane mu ngingo yaryo ya 17 ;

Asubiye ku iteka rya Minisitiri n° 01/2003 ryo ku wa 09/09/2003 rigena itora ry'abagize inzego z'ubuyobozi bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 2, iya 3, iya 5, iya 8, iya 16, iya 20, iya 21, iya 26 n'ya 27;

Inama y'Abaminisitiri imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Ingingo va mbere:

Ingingo ya 2 y'Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry'abagize inzego z'ubuyobozi bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe ku buryo bukurikira:

« Komite Nyobozi iri ku rwego rw'Akagari, urw'Umurenge, urw'Akarere n'Urwego rw'Igihugu ».

Ingingo va 2:

Ingingo ya 3 y'Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry'abagize inzego z'ubuyobozi bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujwe ku buryo bukurikira:

«Komite Nyobozi kuri buri rwego igizwe n'aba bakurikira:

1° Umuhuzabikorwa;

2° Umuhuzabikorwa wungirije;

3° Umunyamabanga;

4° Umujyanama ushinze umutungo no kongera umusaruro;

5° Umujyanama ushinze uburezi, ubumenyi, ikoranabuhanga, umuco, siporo n'imyidagaduro;

6° Umujyanama ushinze uburinganire n'ubwuzuzanye, ingimbi n'abangavu;

7° Umujyanama ushinze ubuzima n'ibidukikije;

8° Umujyanama ushinze itangazamakuru n'ubutwererane.

Mu nzego zose zitorerwa, byibura mirongo itatu ku ijana (30%) by'abagize Komite Nyobozi bagomba kuba ari abari cyangwa abategarugori ».

Ingingo va 3:

Ingingo ya 5 y'Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry'abagize inzego z'ubuyobozi bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujwe ku buryo bukurikira:

« Amatora y'Inzego z'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ahera ku rwego rw'Akagari, agakomeza ku rwego rw'Umurenge, ku rw'Akarere, agaherukira ku rwego rw'Igihugu »

Ingingo va 4:

Ingingo ya 8 y'Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry'abagize inzego z'ubuyobozi bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ihinduwe kandi yujwe ku buryo bukurikira:

« Uwemerewe gutorwa mu mu nzego z’Inama y’Igihugu y’Urubyiruko agomba kuba afite nibura imyaka 18 kandi atararenza imyaka 35 y’amavuko.

Ku rwego rw’Igihugu, utorerwa agomba kuba afite nibura impamyabushobozi y’amashuri atandatu yisumbuye, agejeje ku myaka 21 kandi atararenza imyaka 35.

Ku rwego rw’Akarere, utorerwa kujya muri Biro agomba kuba afite nibura impamyabushobozi y’amashuri atandatu yisumbuye, agejeje ku myaka 21 kandi atararenza imyaka 35.

Ku rwego rw’Umurenge, utorerwa kujya muri Biro agomba kuba agejeje ku myaka 21 kandi atararenza imyaka 35.

Abahagararira urubyiruko mu Nama Njyanama y’Umujyi wa Kigali no mu Nama Mpuzabikorwa z’Intara bavugwa mu ngingo ya 18 quater y’Itegeko n° 05/2006 ryo kuwa 05/02/2006 rihindura kandi ryuzuzwa Itegeko n° 24/2003 ryo ku wa 14/08/2003 rigena imikorere n’imiterere y’Inama y’Igihugu y’Urubyiruko bagomba kuba bafite nibura impamyabushobozi y’amashuri atandatu yisumbuye, bagejeje ku myaka 21 kandi atararenza imyaka 35 ».

Ingingo ya 5:

Ingingo ya 16 y’Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry’abagize inzego z’ubuyobozi bw’Inama y’Igihugu y’Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Abatora ku rwego rw’Akagari n’Umurenge batora bajya ku mirongo inyuma y’umukandida bihitiyemo. Mu itora umukandida ntiyemerewe guhindukira kugeza igihe ibarura ry’amajwi rirangiriye.

Amatora ku rwego rw’Akarere n’urw’Igihugu akorwa bandika kandi mu ibanga. Udashoboye kwiyandikira, yihitiramo umwandikira utari mu bagomba gutora.»

Ingingo ya 6:

Ingingo ya 20 y’Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry’abagize inzego z’ubuyobozi bw’Inama y’Igihugu y’Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Ku rwego rw’Akarere n’urw’Igihugu, amatora akorwa ari uko 2/3 by’abagize inteko itora kuri buri rwego bahari.»

Ingingo ya 7:

Ingingo ya 21 y’Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry’abagize inzego z’ubuyobozi bw’Inama y’Igihugu y’Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Inteko itora y’Akarere igizwe n’abatorewe kujya muri Komite Nyobozi z’urubyiruko mu Mirenge yose igize ako Karere.

Inteko itora ku rwego rw’Igihugu igizwe na Komite Nyobozi z’urubyiruko ku rwego rw’Uturere twose tugize Igihugu ».

Ingingo ya 8:

Ingingo ya 26 y’Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry’abagize inzego z’ubuyobozi bw’Inama y’Igihugu y’Urubyiruko ihinduwe kandi yujijwe ku buryo bukurikira:

«Iyo mu matora yo ku Murenge, ku Karere no ku rwego rw’Igihugu, mu batowe harimo abari baratorewe indi mirimo ku rwego rubanziriza, basimburwa n’ababakuriye mu majwi ku rwego rwo hasi iyo babonye nibura ½ cy’amajwi y’abagomba gusimburwa».

Iyo ntawe umusimbura uhari, amatora kuri uwo mwanya asubirwamo mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu.

Ingingo ya 9:

Ingingo ya 27 y'Iteka N° 01/03 ryo kuwa 09/09/2003 rigena itora ry'abagize inzego z'ubuyobozi bw'Inama y'Igihugu y'Urubyiruko ikuweho.

Ingingo ya 10:

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Ingingo ya 11:

Iri teka ritangira gukurikizwa rimaze gutangazwa mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 05/02/2006

Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco na Siporo
HABINEZA Joseph
(sé)

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Imiyoborere Myiza, Amajyambere
Rusange n'Imibereho Myiza y'Abaturage
MUSONI Protais
(sé)

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Minisitiri w'Ubutabera
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

**MINISTERIAL ORDER N° 01/22.00 OF 05/02/2006 MODIFYING AND COMPLEMENTING
MINISTERIAL ORDER N° 01/2003 OF 09/09/2003 ESTABLISHING ELECTION PROCEDURES OF
MEMBERS OF MANAGEMENT ORGANS IN THE NATIONAL YOUTH COUNCIL**

The Minister of Youth, Culture and Sports,

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 4, 2003, as amended to date, especially in its Articles 120 and 188;

Given the Organic Law n° 17/2003 of 07/07/2003 determining the modalities of election of the President of the Republic and the members of Parliament;

Given the Law n° 24/2003 of 14/08/2003 determining the Functioning and the organisation of the National Youth Council as amended to date especially in its Article 17;

Revisited the Ministerial Order n° 01/03 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management organs in the National Youth Council especially in its Articles 2, 3, 5, 8, 16, 20, 21, 26 and 27.

After the examination and approval by the Cabinet;

ORDERS:

Article one:

Article 2 of the order n° 01/03 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management organs in the National Youth Council is modified as follows:

“The Executive Committee is at the Cell, Sector, District and at the National levels”.

Article 2:

Article 3 of the Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management in the organs of the National Youth Council is modified as follows:

“The Executive Committee at each level is composed of the following persons:

- 1° the Coordinator;
- 2° the Deputy Coordinator;
- 3° the Secretary;
- 4° An advisor in charge of property and productivity;
- 5° An advisor in charge of Education, Science, Technology, Culture, Sports and entertainment;
- 6° An advisor in charge of Gender and adolescents;
- 7° An advisor in charge of Health and Environment;
- 8° An advisor in charge of Information and Cooperation.

In all the elected offices, at least thirty percent (30%) shall be women”.

Article 3:

Article 5 of the Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management in the organs of the National Youth Council is modified as follows:

“Elections of the organs of the National Youth Council start from the Cell, Sector, District up to the National level”.

Article 4:

Article 8 of the Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management in the organs of the National Youth Council is modified as follows:

“The eligible person to be elected in the organs of the National Youth Council is required to be at least eighteen (18) years of age and not beyond thirty five (35) years.

The eligible person to be elected at the National Level is required to have an advanced level certificate, with twenty one (21) years of age and not beyond thirty five (35) years of age.

The eligible person to be elected in the Bureau at the District Level shall possess an advanced level certificate, with twenty one (21) years of age and not beyond thirty five (35) years.

The eligible person to be elected in the Bureau at the Sector Level shall be twenty one (21) years of age and not beyond thirty five (35) years of age.

Representatives of the Youth in the Council of the City of Kigali and in the Coordination Committee of the Province referred to in article 18 quater of Law n° 05/2006 of 05/02/2006 modifying and complementing Law n° 24/2003 of 14/08/2003 establishing the Functioning and the organisation of the National Youth Council are required to possess an advanced level certificate, with twenty one (21) years of age and not beyond thirty five (35) years of age”.

Article 5:

Article 16 of order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management in the organs of the National Youth Council is modified as follows:

The Electorate at cell and sector levels vote by queuing up behind the candidate of their choice. During the voting exercise, the candidate shall be, forbidden to turn round until vote counting is completed.

‘Elections at the District and National Level shall be conducted through writing and by secret ballot box. Any person who is unable to write shall choose an individual to write for him or her who is not among the electorate’.

Article 6:

Article 20 of the Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management in the organs of the National Youth Council is modified as follows:

“Elections at the District and National Levels shall be conducted when two thirds (2/3) of the members of the electorate are present”.

Article 7:

Article 21 of the Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 determining the modalities of election of the members of leadership organs of the National Youth Council is modified as follows:

“The electorate of the District shall comprise those who were elected at the position of the Executive Committees of the Youth in all sectors that make that District.

The electorate at the National Level shall comprise the members of the Executive Committees of all the Districts of the country”.

Article 8:

Article 26 of Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management in the organs of the National Youth Council is modified as follows:

“Where there are persons who among the elected persons at the Sector, District and at the National Level who were previously elected at the inferior levels, they shall be replaced by those who obtained more votes at the lower levels if they solicited at least ½ of the votes of the persons that are to be replaced.

Where there is no substitute, elections for the post shall run again within thirty days”.

Article 9:

Article 27 of the Ministerial Order n° 01/2003 of 09/09/2003 establishing election procedures of the members of management in the organs of the National Youth Council is repealed.

Article 10:

All previous Minister order provisions contrary to this order are repealed.

Article 11:

This order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 05/02/2006

The Minister of Youth, Culture and Sports
HABINEZA Joseph
(sé)

The Minister of Local Government, Good Governance,
Community Development and Social Affairs
MUSONI Protais
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

ARRETE MINISTERIEL N° 01/22.00 DU 05/02/2006 MODIFIANT ET COMPLETANT L'ARRETE N° 01/2003 DU 09/09/2003 RELATIF AUX ELECTIONS DES MEMBRES DES ORGANES DE DIRECTION DU CONSEIL NATIONAL DE LA JEUNESSE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Culture et du Sport ;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour spécialement en ses articles 120 et 188;

Vu la loi organique n° 17/2003 du 07/07/2003 relative aux élections présidentielles et législatives ;

Vu la loi n° 24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse, spécialement en son article 17 ;

Revu l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse spécialement en ses articles 2, 3, 5, 8, 16, 20, 21, 26 et 27.

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres ;

AVONS ARRETE :

Article premier :

Article 2 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié comme suit :

« Le Comité Exécutif se trouve au niveau de la Cellule, du Secteur, du District et au niveau national».

Article 2:

Article 3 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié et complété comme suit :

«Le Comité Exécutif à chaque niveau est composé de membres ci-après:

1° Le Coordinateur;

2° Le Coordinateur Adjoint;

3° Le Secrétaire;

4° Le Conseiller chargé du patrimoine et de la production;

5° Le Conseiller chargé de l'éducation, de la science, de la technologie, de la culture, du sport et loisirs;

6° Le Conseiller chargé du genre et des adolescents;

7° Le Conseiller chargé de la santé et de l'environnement;

8° Le Conseiller chargé de l'information et de la coopération».

A chaque niveau sujet aux élections trente pour cent (30%) au moins doivent être du sexe féminin.

Article 3:

Article 5 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié et complété comme suit :

« Les élections des organes du Conseil National de la Jeunesse se passent successivement au niveau de la Cellule, du Secteur, du District et au niveau national»

Article 4:

Article 8 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié et complété comme suit :

« Est éligible aux organes du Conseil National de la Jeunesse, toute personne âgée de 18 à 35 ans.

Au niveau national, le candidat doit être titulaire d'un diplôme de six ans du secondaire au moins et être âgé de 21 à 35 ans.

Au niveau du District, le candidat au bureau doit être titulaire d'un diplôme de six ans du secondaire au moins et être âgé de 21 à 35 ans.

Au niveau du Secteur, le candidat au Bureau doit être âgé de 21 à 35 ans.

Les représentants de la jeunesse au Conseil de la Ville de Kigali et au Comité de Coordination de la Province prévu à l'article 18 quater de la loi n° 05/2006 du 05/02/2006 modifiant et complétant la loi n° 24/2003 du 14/08/2003 déterminant le fonctionnement et l'organisation du Conseil National de la Jeunesse, doivent être titulaires d'un diplôme de six ans secondaires au moins et être âgé de 21 à 35 ans.

Article 5:

L'article 16 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié et complété comme suit :

«Les électeurs au niveau de la Cellule et du Secteur votent en s'alignant derrière le candidat de leur choix. Lors des élections, il est interdit au candidat de se retourner jusqu'à la fin du décompte des voix.

Le scrutin au niveau du District et au niveau national se fait par écrit, il est secret. Celui qui ne peut écrire se choisit une personne non membre de l'électorat pour le faire à sa place.»

Article 6:

Article 20 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié et complété comme suit :

«Au niveau du District et au niveau national, les élections se passent valablement lorsque 2/3 des membres du Collège Electoral sont présents.»

Article 7:

Article 21 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié et complété comme suit :

«Le Collège Electoral du District est composé des personnes élues aux Comités Exécutifs des Secteurs qui composent ce District.

Le Collège Electoral au niveau national est composé des Comités Exécutifs de la jeunesse de tous les Districts du pays. »

Article 8:

L'Article 26 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse et modifié et complété comme suit :

«Si, lors de l'élection au niveau du Secteur, du District et au niveau national, il y a les personnes élues aux postes de l'échelon directement inférieur, elles sont remplacées par les personnes dont les voix sont directement inférieur à ce niveau et lorsqu'elles ont obtenu au moins la moitié des voix des personnes à remplacer.

En cas d'absence d'un remplaçant, les élections pour ce poste seront reprises dans un délai n'excédant pas trente jours. »

Article 9:

Article 27 de l'arrêté Ministériel n° 01/03 du 09/09/2003 relatif aux élections des membres des organes de direction du Conseil National de la Jeunesse est abrogé.

Article 10:

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 11:

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 05/02/2006

Le Ministre de la Jeunesse, de la Culture et des Sports
HABINEZA Joseph
(sé)

Le Ministre de l'Administration Locale, de la Bonne
Gouvernance, du Développement Communautaire
et des Affaires Sociales
MUSONI Protais
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République:

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)